

INDICE

| | <i>pag.</i> |
|--|-------------|
| <i>Agradecimientos</i> | XI |
| <i>Introducción</i> de F.A. BERNASCONI | XIII |
| <i>Prefazione</i> di E. GIANNANTONIO | XV |

PRELIMINAR

| | |
|---|----|
| INFORMACION Y CONOCIMIENTO | 3 |
| Occidente y la palabra escrita | 4 |
| El conocimiento y su exclusividad | 6 |
| El conocimiento, el Estado y el poder | 9 |
| Los cambios y los cimientos | 11 |
| Las consecuencias | 12 |

EL CONTENIDO: LENGUAJE DE LOS DOCUMENTOS JURIDICOS

| | |
|--|----|
| EL LENGUAJE JURIDICO | 15 |
| <i>Generalidades</i> | 15 |
| a) El dato jurídico integral | 16 |
| b) El lenguaje verbal y los elaboradores electrónicos | 16 |
| c) La comprensión de lenguaje verbal y los sistemas expertos | 17 |
| El lenguaje natural | 18 |
| a) Lenguaje y referente | 19 |
| b) Lenguaje y transmisibilidad de los mensajes | 20 |
| b.1. Ambigüedad lexical | 20 |
| b.2. Ambigüedad de estructura superficial | 20 |
| b.3. Otro caso de ambigüedad | 20 |
| El lenguaje jurídico | 21 |
| a) Lenguaje jurídico y referente | 24 |
| b) Lenguaje jurídico y retórica | 26 |
| c) El lenguaje jurídico y la lógica | 27 |
| d) Especialización del léxico | 28 |
| Modos de producción normativa | 30 |
| a) El lenguaje normativo y la separación de los poderes | 32 |

| | <i>pag.</i> |
|--|-------------|
| b) Descrédito del sistema | 36 |
| Modos de producción jurisprudencial | 36 |
| a) El lenguaje jurisprudencial y la delegación de facultades | 38 |
| b) Descrédito del sistema | 39 |
| Modos de producción doctrinal y documentalismo en el derecho | 39 |
| a) El lenguaje y su disposición en la documentación derivada | 41 |
| b) Inteligibilidad del documento jurídico y democraticidad del sistema | 43 |
| Argumentación y lenguaje jurídico. Sumario | 43 |
| a) Derecho y promesa | 46 |
| b) Especialización de lenguaje y distribución del sentido | 47 |
| X INFORMACION, DOCUMENTACIÓN Y LENGUAJE | 49 |
| La búsqueda de información | 49 |
| La búsqueda de documentación asistida por computadoras | 50 |
| Ruido, silencio, y técnicas de interrogación | 52 |
| Coexistencia e integración | 54 |
| Requerimientos técnicos y modalidades de interrogación | 56 |
| Tipología de la documentación | 57 |
| La organización a priori y la organización a posteriori | 61 |
| La precariedad de las clasificaciones y los pronósticos | 64 |
| X INTERVENCIÓN EN EL LENGUAJE | 67 |
| Antes y después de Horty | 69 |
| Pre-coordinación y post-coordinación | 69 |
| Riesgos del subjetivismo | 73 |
| Preparación del vocabulario | 75 |
| Las palabras vacías | 75 |
| Accidentes del lenguaje | 76 |
| Thesauri y post-coordinación | 77 |
| Cualidades de los thesauri | 77 |
| La computadora al servicio del thesauri | 79 |
| Los thesauri, la computadora y los usuarios | 81 |
| Un diseño posible | 84 |
| X SISTEMAS AUTOMÁTICOS DE DOCUMENTACION | 87 |
| La transformación de los sistemas | 88 |
| Imitación del hombre | 90 |
| Generaciones de computadoras y tipos de sistemas | 91 |
| Sistemas en tiempo diferido | 92 |
| Los sistemas en línea | 94 |
| Sistemas de procesamiento en línea transformados | 97 |
| Sistemas diestros | 99 |
| Ciencia, técnica y futuro | 101 |

**LO CONTINENTE:
UN SERVICIO DE DOCUMENTACION AUTOMATICA
EN EL CAMPO JURIDICO**

| | <i>pag.</i> |
|---|-------------|
| LA DOCUMENTACION JURIDICA | 105 |
| Determinación del problema | 105 |
| Evaluación del sistema actual | 106 |
| Comportamiento del nuevo sistema | 109 |
| LA DOCUMENTACION NORMATIVA | 113 |
| Género y especies | 113 |
| Orden de prelación y criterios de análisis | 115 |
| Legislación nacional | 118 |
| Generalidad, individualidad e información | 119 |
| Vigencia objetiva e información | 121 |
| Archivo de normas vigentes y archivo de normas no vigentes | 122 |
| COMPILACION DE UN CORPUS NORMATIVO | 125 |
| Demarcación del objeto | 125 |
| a) Decretos normativos generales | 127 |
| b) Datos auxiliares | 128 |
| c) Finalidad de la primera etapa de demarcación | 129 |
| d) Una experiencia chilena | 130 |
| Articulación del objeto | 131 |
| a) Archivo genealógico | 132 |
| b) Los títulos y los sumarios | 134 |
| Realizaciones | 137 |
| El Boletín Oficial | 139 |
| ACCESO DE LA DOCUMENTACION AL COMPUTADOR | 143 |
| Comportamiento del computador | 144 |
| Necesidades que deberá resolver el sistema | 146 |
| Preparación y partición de los textos | 150 |
| Preparación y acondicionamiento de la base de datos | 154 |
| Sostén de la información | 160 |
| a) Las memorias principales | 161 |
| a.1. Memoria de acceso casual expedito y memoria de lectura exclusiva | 162 |
| a.2. Memoria de película magnética | 163 |
| b) Las memorias secundarias | 164 |
| b.1. La cinta magnética | 164 |
| b.2. El disco flexible | 165 |
| b.4. Otras memorias de masa | 166 |
| b.5. Las tarjetas y las cintas perforadas | 167 |
| b.6. Soportes de información y valor probante | 167 |

| | <i>pag.</i> |
|--|-------------|
| DATOS Y DOCUMENTOS NORMATIVOS | 169 |
| Programas aplicativos y recursos | 169 |
| Vías de acceso a la documentación | 170 |
| Medios posibilitados por el ordenador | 170 |
| Los datos | 171 |
| El dato palabra | 174 |
| a) Los conductos de la palabra | 175 |
| b) Los conductos de la palabra conceptualmente afin | 179 |
| El sistema de la Corte de Casación y el de la Cámara de Diputados italiana | 186 |
| | |
| COMBINACIÓN DE DATOS Y CONDUCTOS | 191 |
| Combinación y operadores lógicos | 193 |
| Cometido de los operadores lógicos | 196 |
| Cálculo de intervalos | 205 |
| Localización de los conjuntos de datos | 208 |
| Cometido de los operadores lógicos en la combinación de conductos | 212 |
| | |
| OTROS PROCEDIMIENTOS DE BUSQUEDA Y DEMAS RECURSOS | 219 |
| Veladura o encubrimiento de caracteres | 219 |
| La descomposición en elementos | 223 |
| Los conductos diferenciales | 224 |
| Los archivos de aprovisionamiento | 225 |
| Comandos y funciones | 225 |
| Comandos y funciones en el sistema STAIRS | 227 |
| | |
| LA FASE DE VISUALIZACION | 231 |
| La impresión sobre papel | 234 |
| Las impresoras | 236 |
| Las impresoras de cadena | 236 |
| Las impresoras de cilindro | 237 |
| Las impresoras matriciales | 237 |
| Las impresoras de tipo margarita | 238 |
| Impresoras por chorro de tinta | 238 |
| Las impresoras térmicas | 239 |
| Las impresoras por haz láser | 239 |
| Los plotters y la impresión de gráficos | 239 |
| | |
| LOS DECRETOS DEL PODER EJECUTIVO | 241 |
| El dato jurídico global y los núcleos de información | 241 |
| Decretos del Poder Ejecutivo | 243 |
| Actividad normativa del Poder Ejecutivo | 244 |
| Características y determinación del corpus documental | 245 |
| Consideraciones metodológicas | 247 |

| | <i>pag.</i> |
|--|-------------|
| Fuente para la preparación del material | 248 |
| Consecuencia | 249 |
| | |
| LAS NORMAS DEL BANCO CENTRAL | 251 |
| Normativa del Banco Central de la República Argentina | 251 |
| Estructura de la fuente normativa | 253 |
| Un esquema posible | 254 |
| La unidad documental | 255 |
| Información propia de la norma e información del entorno | 256 |
| Semejanzas y diferencias | 257 |
| | |
| LAS NORMAS DE LA MUNICIPALIDAD DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES | 261 |
| Normativa de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires | 261 |
| Título y sumarios | 263 |
| El Esquema Clasificador del Digesto | 264 |
| Estructura de la fuente normativa | 265 |
| Los reenvíos | 267 |
| El archivo de proyectos municipales | 268 |
| | |
| DICTAMENES DE LA PROCURACION DEL TESORO DE LA NACION ARGENTINA | 271 |
| Características de la fuente documental | 271 |
| Exactitud de los datos | 271 |
| Proceso de entrada de datos | 272 |
| Tiempo inicial | 273 |
| Tiempo contiguo | 274 |
| La doctrina como unidad documental y otras implicancias | 275 |
| a) Full text y free text | 276 |
| b) Dictámenes relacionados | 276 |
| c) Alusión a normas | 276 |
| d) Delimitación temporal | 277 |
| | |
| X LA DOCUMENTACION JURISPRUDENCIAL. PRELIMINAR | 279 |
| El conocimiento de la jurisprudencia | 279 |
| Derecho común y derecho estatutario | 279 |
| El término jurisprudencia | 280 |
| En consecuencia | 281 |
| Metodología de proyecto de banco de datos jurisprudenciales | 282 |
| a) Banco de datos y sistema de gestión | 282 |
| b) Recopilación y análisis de los requerimientos | 283 |
| c) El diseño conceptual | 284 |
| d) El diseño lógico | 285 |
| e) El diseño físico | 285 |
| f) Final | 285 |

| | <i>pag.</i> |
|---|-------------|
| COMPILACION DE UN CORPUS JURISPRUDENCIAL | 287 |
| Valor vinculante del precedente | 287 |
| Unidad o pluralidad de los tribunales productores de información | 289 |
| a) La situación del tribunal | 289 |
| b) Una consideración de naturaleza practica | 290 |
| Acumulación o diferenciación de fallos | 291 |
| a) La puesta al día | 292 |
| Texto íntegro del fallo o elaboración del documento | 294 |
| a) Preparación de los documentos | 295 |
| b) Los documentalistas | 296 |
| c) La uniformidad de criterios | 298 |
| d) La estructura del documento analizado. Determinaciones terminológicas | 299 |
| d.1. El extracto | 300 |
| d.2. Los títulos | 301 |
| d.3. El resumen | 302 |
| d.4. Máxima, sumario y doctrina | 302 |
| d.5. Titular y extractar | 306 |
| e) Final | 307 |
| | |
| DATOS Y DOCUMENTOS JURISPRUDENCIALES Y SU ACCESO AL COMPUTADOR | 309 |
| Sistema referencial | 309 |
| Las matrices | 311 |
| a) Ingreso de la información en el sistema | 312 |
| b) Los códigos de entrada | 314 |
| c) Una realización práctica | 315 |
| La matriz pronunciamiento | 316 |
| a) La autoridad emisora del pronunciamiento | 318 |
| a.1. La jurisdicción | 318 |
| a.2. El fuero | 319 |
| a.3. La instancia | 321 |
| a.4. La sala | 321 |
| a.5. El lugar | 321 |
| a.6. Convalidación de los campos jurisdicción, fuero, instancia, sala y lugar | 321 |
| b) Datos del pronunciamiento | 323 |
| b.1. La clase de providencia | 323 |
| b.2. La fecha en que fue emitido el pronunciamiento y el número interno | 324 |
| b.3. Convalidación de los campos clase de providencia y su fecha | 324 |
| c) Doctrinas relacionadas con el pronunciamiento | 324 |
| c.1. Convalidación del registro doctrinas relacionadas con el pronunciamiento | 325 |
| d) Registros correspondientes a actor, demandado, materia y secretaría | 325 |
| e) Tribunal de proveniencia y nombres de los magistrados | 326 |
| f.1. Importancia de las circunstancias de hecho | 329 |
| f.2. Máxima y precedente jurisprudencial | 330 |
| f.3. El redactor idóneo | 332 |

| | <i>pag.</i> |
|--|-------------|
| f.4. Los hechos en el texto de la doctrina | 332 |
| f.5. Final | 334 |
| La matriz publicación | 335 |
| | |
| LA MATRIZ DOCTRINA Y LOS DATOS EN ELLA CONTENIDOS | 337 |
| La matriz doctrina | 337 |
| a) Ramas del derecho | 340 |
| b) Los epígrafes | 341 |
| b.1. Los esquemas de clasificación | 342 |
| b.2. Las modalidades de búsqueda y el empleo | 343 |
| b.3. El código parlante de la Corte de Casación de Italia | 344 |
| b.4. Ejemplos | 345 |
| b.5. La tarea de rotular | 346 |
| b.6. Las voces y expresiones, y su estructuración | 346 |
| b.7. Convalidación del registro | 348 |
| c) El texto de la doctrina | 349 |
| c.1. Estructura del documento | 349 |
| c.2. La conducción de las tareas | 350 |
| c.3. Las oficinas de jurisprudencia y los sistemas informáticos | 350 |
| c.4. Características de la doctrina | 351 |
| d) Los registros correspondientes a la jurisprudencia conexas y la jurisprudencia en contrario | 353 |
| e) Las alusiones normativas | 354 |
| f) Participaciones | 356 |
| | |
| OTRA SOLUCION PARA EL ALMACENAMIENTO DE LA JURISPRUDENCIA | 357 |
| a) El documento sentencia | 357 |
| a.1. La insignia | 358 |
| a.2. Las informaciones generales | 359 |
| a.3. El padrón del documento fallo | 361 |
| a.4. La narración de los hechos | 362 |
| b) El documento sumario | 362 |
| b.1. La insignia o etiqueta | 363 |
| b.2. Rótulo de la doctrina | 363 |
| b.3. El texto del sumario | 364 |
| b.4. Las citas legales | 365 |
| b.5. Referencias por conexidad | 365 |
| b.6. Cuestiones operativas | 366 |
| | |
| ARCHIVOS DE DOCTRINA: LA OPINION DE LOS AUTORES | 369 |
| La literatura jurídica y la doctrina | 369 |
| a) Fuentes del derecho y la doctrina jurídica | 370 |
| Bibliografía en general y bibliografía jurídica | 372 |
| a) Bibliografía en general | 372 |
| b) Bibliografía jurídica | 373 |

| | <i>pag.</i> |
|---|-------------|
| Compilación de los datos | 376 |
| Archivos continentes de información doctrinal | 380 |
| a) El archivo de la Bibliografía Nacional Italiana | 381 |
| b) El archivo de la « Library of Congress » de Washington | 382 |
| c) El archivo de Doctrina y Discusión Jurídicas | 383 |
| d) El archivo de las Revistas Jurídicas | 385 |
| e) El archivo de Bibliografía de Informática y Derecho | 386 |
| La unidad documental | 387 |
| a) La información bibliográfica | 388 |
| b) Abstract y reseña | 391 |
| c) Clasificación del documento | 393 |
| Conductos de acceso a la documentación | 397 |
| La impresión de los textos | 400 |

EPILOGO

| | |
|--|-----|
| Un sentimiento parecido a la tribulación | 405 |
| Final | 407 |
| Palabras finales | 409 |
| Indice de autores | 411 |